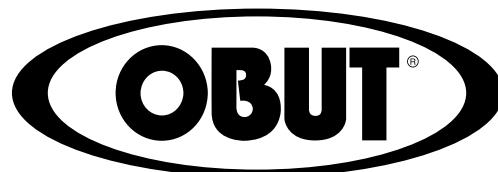


2018





—
2018

La Boule Obut
5 route du Cros
42380 St-Bonnet-le-château
France
Tél : +33 (0)4 77 45 57 00

Publication / Publication
La Boule OBUT

Coordinateur / Coordinator
Romain Souvignet

Design graphique & direction artistique /
Graphic design & artistic direction
Groupe KOSMOSS

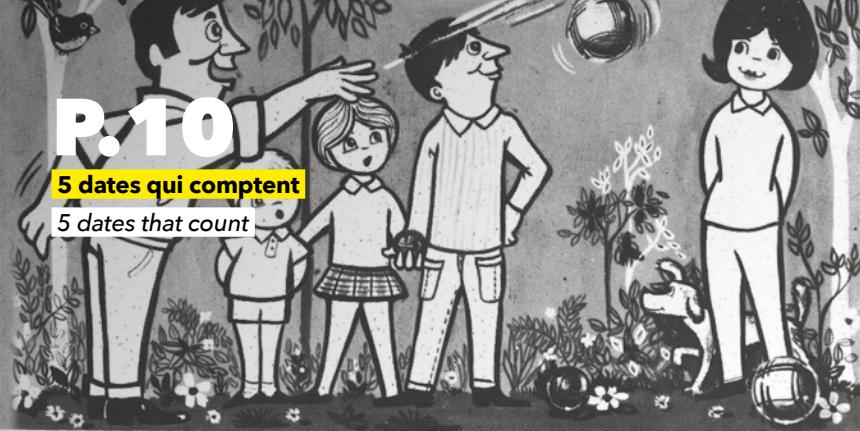
Impression / Printing
Imprimerie Chirat - France
Imprimé sur papier 100% recyclé Cocoon
Offset - Fabriqué en France
Printed on 100% recycled paper Cocoon
Offset - Made in france

Photographie / Photography
©Groupe KOSMOSS, ©OBUT,
©Quarterback, ©J.M. BOURRAT,
©P. MARUEJOULS, ©J.S. CLEMENT
©Claude CREPET

P.10

5 dates qui comptent

5 dates that count



JOUEZ A LA PÉTANQUE

avec les boules



P.22

Entretien ses boules

Looking after your boules



P.55

Découvrez nos personnalisations

See how you can personalise your boules

P.12

OBUT en chiffres

OBUT in figures



P.17

Une boule c'est fait comment ?

How our boules are made



P.30

Bien choisir sa boule

Choosing the right boule for you



OBUT

LA CONVIVIALITÉ À LA FRANÇAISE FRENCH CONVIVIALITY

1. NOTRE AVENTURE <i>OUR ADVENTURE</i>	06
1.1 QUI SOMMES-NOUS ? <i>WHO ARE WE?</i>	08
2. NOS PRODUITS & SERVICES <i>OUR PRODUCTS & SERVICES</i>	20
2.1 BOULES DE LOISIR <i>LEISURE BOULES</i>	25
2.2 BOULES DE COMPÉTITION <i>COMPETITION BOULES</i>	29
2.3 BAGAGERIE <i>BAGS</i>	37
2.4 ACCESSOIRES <i>ACCESSORIES</i>	41
2.5 VÊTEMENTS <i>CLOTHING</i>	47
2.6 PERSONNALISATION <i>PERSONALIZATION</i>	53
3. LE CARRÉ PÉTANQUE OBUT <i>THE OBUT CARRÉ PÉTANQUE</i>	56
4. OÙ ACHETER ? <i>WHERE TO BUY?</i>	60





ROMAIN SOUVIGNET

DIRECTEUR GÉNÉRAL / EXECUTIVE DIRECTOR

L'ÉDITO

EDITORIAL

Nous sommes heureux de vous présenter l'édition 2018 de notre Brand book. Prenez le temps de le feuilleter et découvrez notre nouvelle collection textile.

Une nouvelle saison débute, avec toujours le même leitmotiv, l'innovation : que ce soit dans le process de fabrication, le design ou nos services, elle est au centre de notre stratégie d'investissement.

La pétanque, ce sport convivial, vecteur de vraies valeurs est en plein développement.

Dans un monde où le virtuel prend souvent le pas sur le réel, la pratique de ce jeu permet de se retrouver et de partager de précieux moments de vies.

Nous sommes fiers, à travers notre métier, de pouvoir contribuer à faire perdurer cet héritage, transmis de génération en génération.

Sportivement

Romain Souvignet
Directeur Général

It is our great pleasure to bring you the 2018 edition of our Brand book. Take the time to browse through it and discover our new clothing collection.

A new season is beginning, with a familiar leitmotiv: innovation. Whether in the manufacturing process, in design or in our services, as always it is at the centre of our investment strategy.

Petanque, that most convivial of sports and vector of real values, is enjoying a boom in popularity.

In a world where the virtual often prevails over real life, playing this game is a great way to come together and share quality times.

We are proud to be able to contribute perpetuating a heritage that has been passed down from generation to generation.

Sportingly yours,

Romain Souvignet
Executive Director

LA BOULE OBU

1

NOTRE
AVENTURE

OUR ADVENTURE

LA BOULE OBUt



Depuis plus de 60 ans, toutes les boules de pétanque Obut sont fabriquées sur un même site de production à Saint-Bonnet-le-Château dans la Loire.

Afin de toujours satisfaire les demandes des joueurs, professionnels ou amateurs, nous ne cessons d'investir dans la Recherche et le Développement, tant au niveau du design, que dans l'outil de fabrication ou dans la composition même de la boule. Quelle satisfaction aujourd'hui pour l'équipe Obut de voir sa fabrication s'exporter partout dans le monde.

For over 60 years, all Obut petanque boules have been made on the same production site at Saint-Bonnet-le-Château in the Loire.

In order to be sure we always meet the expectations of both professional and amateur players, we are constantly investing in Research and Development, covering not only product design, but also our production machinery and even the composition of the boules themselves. What a satisfaction for the team at Obut to see their products exported all over the world, as they are today.

QUI SOMMES-NOUS ?

WHO ARE WE?



L'ÉQUIPE OBUT / OBUT TEAM



Ce sont les compétences des hommes et des femmes au sein de l'entreprise qui permettent à Obut de perpétuer l'aventure de la marque.

C'est une multitude de savoir-faire qui sont réunis de la conception jusqu'à l'utilisation finale de la boule par le joueur. Différents pôles oeuvrent chaque jour et dans un même but, la satisfaction des clients.

La cellule interne Recherche et Développement fait naître des produits d'exception toujours plus proches des attentes des joueurs les plus exigeants. La production avec ses 6 corps de métiers : forge, soudure, usinage, polissage, traitement thermique, traitement de surface, maîtrise parfaitement le process de fabrication. L'équipe des expéditions qui peut s'appuyer sur un stock important met tout en oeuvre pour livrer dans un temps record. Un service Relation Clients spécialisé dans la pétanque conseille et répond à toutes les demandes. Un service administratif qui veille au bon fonctionnement de la Société.

Obut c'est aussi 3 boutiques, 2 camions de ventes et d'animations présents sur l'ensemble des grands évènements pétanque. Plus récemment, pour mêler l'amour du jeu et celui de la bonne cuisine, Obut a créé Le Carré Pétanque.

It is the skills of the men and women who work at Obut that ensure the brand's adventure continues.

Their know-how in a multitude of areas is essential at every stage from the initial design to the end use of the boule by the player. All our different departments work everyday towards a shared goal - to satisfy our customers.

Our in-house Research and Development department creates outstanding products that come ever closer to the expectations of the most demanding players. The production department with its 6 different trades - forging, welding, machining, polishing, heat treatment and surface treatment - expertly controls every aspect of the manufacturing process. The shipping team can draw on a considerable stock and does everything it can to deliver orders in record time. A Customer Relations department specialised in petanque advises customers and answers all their questions. An administrative department ensures the Company runs smoothly overall.

Obut also has 3 shops, 2 experiential marketing vehicles/mobile shops that go out to all the main pétanque events. More recently, to bring together love of a good game and love of food, Obut has created the Carré Pétanque.

5 DATES QUI COMPTENT

5 DATES THAT COUNT

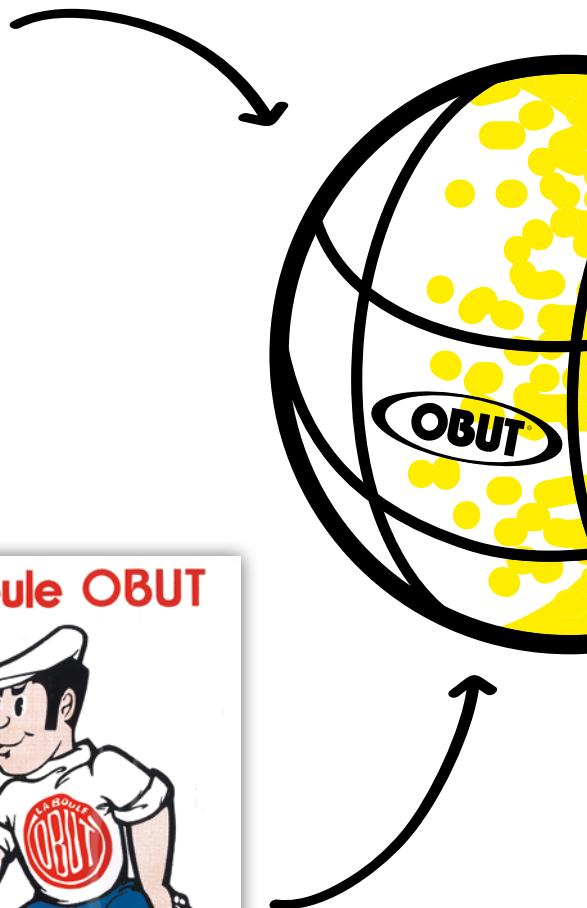
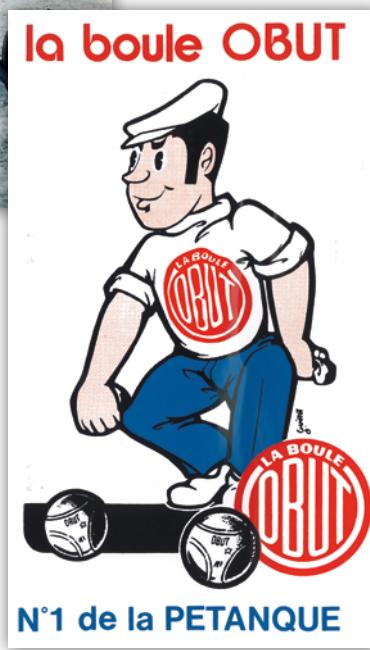


1907

Invention du jeu "Les Pieds tanqués" :
La pétanque à La Ciotat
Invention of a game named "Pieds-Tanqués"
("feet planted"), which then became "La Pétanque", in La Ciotat in the South of France

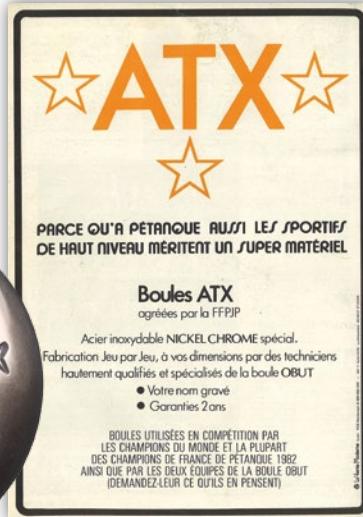
1955

Création de la marque Obut
Creation of the Obut brand



1985

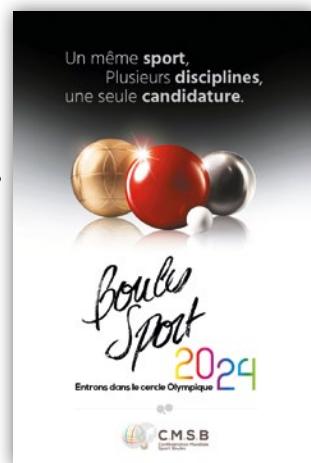
L' ATX, la Rolls des boules Obut voit le jour
Launch of the ATX, the Rolls Royce of boules



2012

Naissance du Carré Pétanque Obut. Un complexe novateur mêlant le jeu et la bonne cuisine

Opening of Le Carré Pétanque Obut. An innovative complex, where visitors can combine a game of pétanque with great food



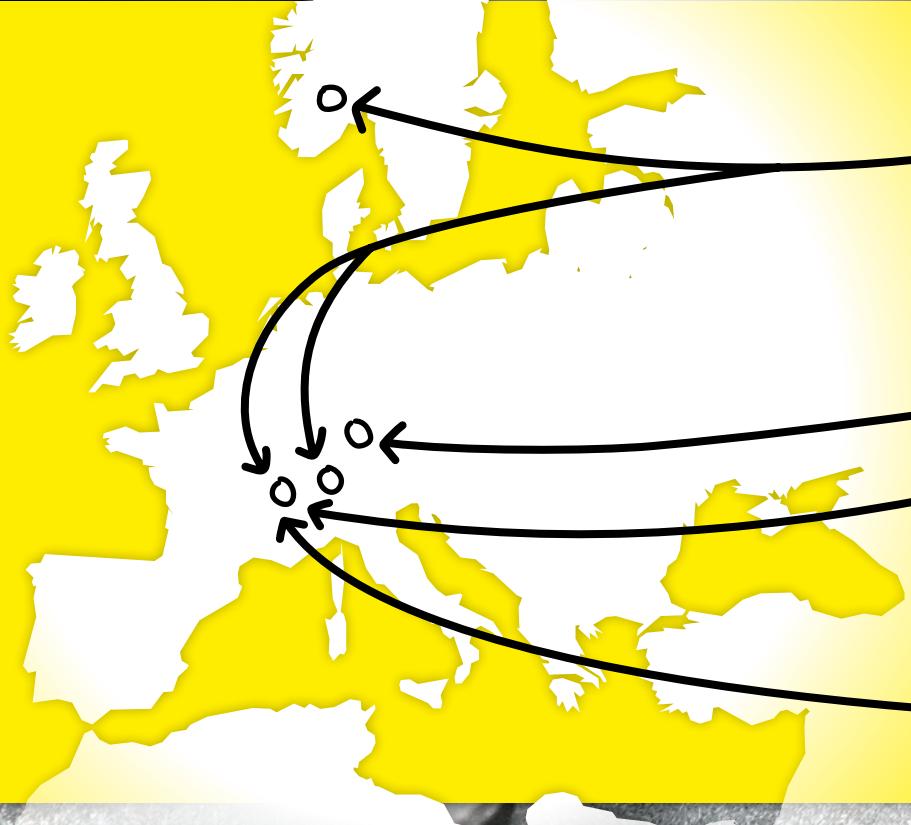
2024

Les JO débarquent à Paris, la pétanque aussi ?
Le rêve des Jeux Olympiques deviendra t-il une réalité...

The Olympic Games will be coming to Paris - pétanque too? Will the dream of becoming an Olympic sport come true this time...?

VOUS SAUREZ "PRESQUE" TOUT !

WE TELL YOU EVERYTHING - ALMOST!



#MADE WITH
LOVE
IN ST-BONNET

FRANCE

1 SEUL SITE DE PRODUCTION
UNIQUE AU MONDE
PRODUCTION SITE, THE ONLY ONE OF
ITS KIND IN THE WORLD

12 000^{m²}
D'ATELIER / OF WORKSHOPS 

1200

TONNES D'ACIER

CONSOMMÉES PAR AN
COMPÉTITION & LOISIR

TONNES OF STEEL
CONSUMED PER YEAR
COMPETITION & LEISURE

12

TONNES DE BUIS

CONSOMMÉES PAR AN POUR
LA FABRICATION DES BUTS

TONNES OF BOXWOOD
CONSUMED PER YEAR
TO MAKE JACKS

FINLANDE / FRANCE / SUISSE
FINLAND / FRANCE / SWITZERLAND

2

TONNES D'AIMANT

VENDUES PAR AN

TONNES OF MAGNETS
SOLD EVERY YEAR

ALLEMAGNE
GERMANY

JURA
JURA

100%

DE LA BAGAGERIE
OF THE BAGS

LOIRE
LOIRE

100

%

DES BOULES FABRIQUÉES
À ST-BONNET-LE-CHÂTEAU
OF THE BOULES MADE
IN ST-BONNET-LE-CHÂTEAU

100

EMPLOYÉS / WORKERS

2 MILLIONS

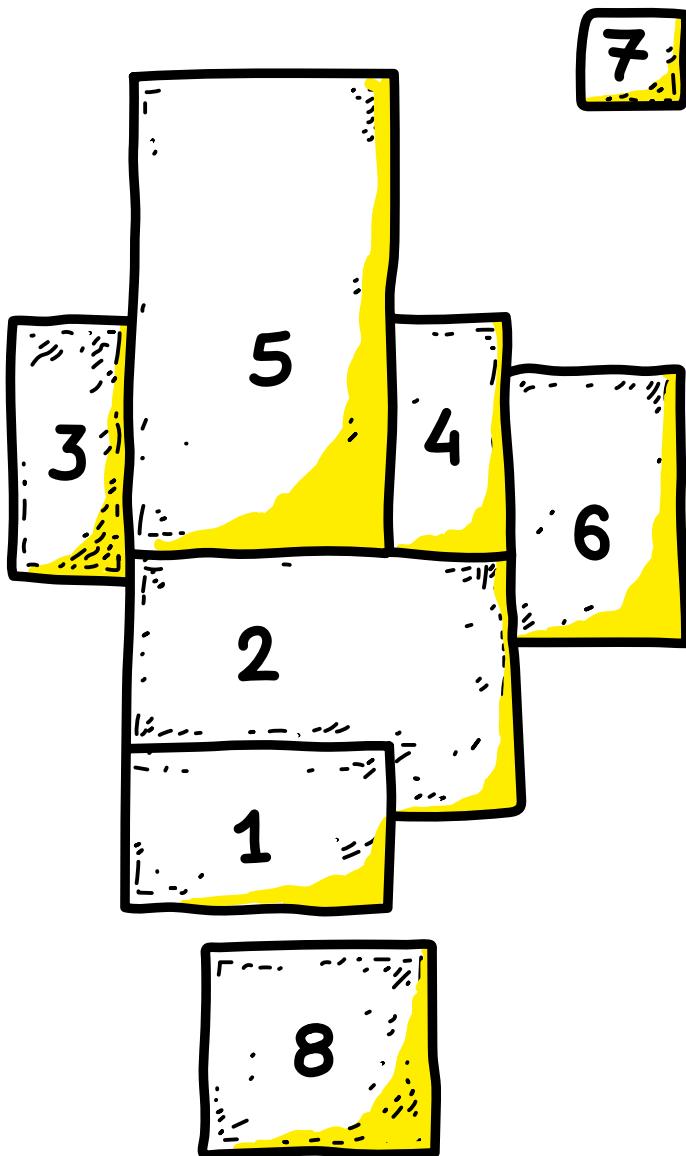
DE BOULES PAR AN
BOULES A YEAR



EVOLUTION DES LOCAUX DE 1955 A NOS JOURS CHANGES AT OUR SITE FROM 1955 TO THE PRESENT DAY

"Aucune délocalisation depuis la création, nous sommes là où tout a commencé, où nos racines se sont développées"

"We have never outsourced any of our production, and we are still based where we first put down our roots"



AU DÉPART

De 1955 à 1964 : petit atelier dans le centre de Saint-Bonnet-le-Château / *From 1955 to 1964: a small workshop in the centre of Saint-Bonnet-le-Château*

1 **1964** : Déménagement dans le zone artisanale - création bureau et atelier / *Move to the small business park - new workshop and offices*

2 **1970** : 1er agrandissement - extension atelier et conditionnement/expédition / *1st extension - a bigger workshop and a new packing/shipping area*

3 **1978** : 2ème agrandissement - atelier de maintenance et création de machines spéciales / *2nd extension - a maintenance workshop and creation of special machinery*

4 **1980** : 3ème agrandissement - atelier de traitement de surface (entièrement remis aux normes en 2017) / *3rd extension - surface treatment facility (upgraded to meet the latest standards in 2017)*

5 **1985** : 4ème agrandissement - atelier de fabrication boules loisir / *4th extension - leisure boules production shop*

6 **1995** : 5ème agrandissement - extension conditionnement / expédition / *5th extension - extension of the packing/shipping department*

7 **2002** : Création d'une nouvelle station de traitement des eaux / *Construction of a new water treatment station*

8 **2012** : Création du concept "Carré Pétanque Obut" / *Creation of the "Le Carré Pétanque Obut" concept*

“

Notre souci d'offrir les meilleurs produits à nos clients ne se fait pas au détriment de la planète. Our concern to offer our customers the best products must not be to the detriment of the planet.

”



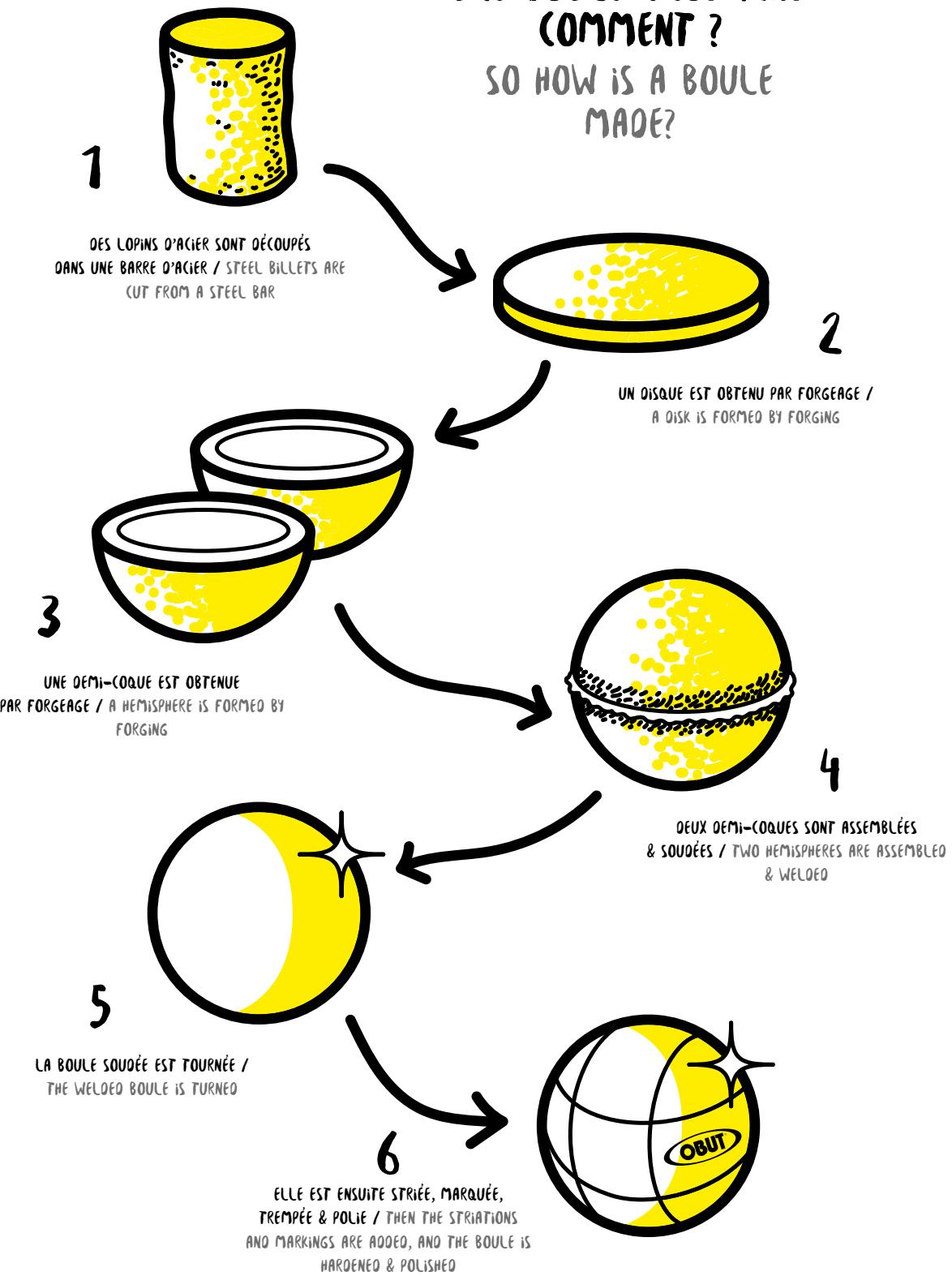


Notre site de production se situe en pleine campagne, à Saint-Bonnet-le-Château. De par son utilisation, la boule de pétanque est en contact permanent avec la nature, sa composition et sa fabrication doivent la respecter. Produire propre a toujours été un de nos soucis, mais anticiper l'avenir est également notre leitmotiv.

Our production site is located out in the country at Saint-Bonnet-le-Château. Thanks to the way they are used, our petanque boules are in permanent contact with nature, and so their composition and the manufacturing process need to respect that. Producing clean has always been one of our major concerns, but anticipating the future is also a guiding principle.

UNE BOULE C'EST FAIT COMMENT ?

SO HOW IS A BOULE MADE?



QUAND NOTRE #PETANQUEEVERYWHERE PREND TOUT SON SENS

WHERE #PETANQUEEVERYWHERE COMES INTO ITS OWN



FESTIVAL JUSTE POUR RIRE : CANADA.

En France on a le Festival de Cannes, à Montréal, ils ont "Juste pour rire". La pétanque, vecteur de convivialité, a pu se mêler à cette grande messe de l'humour en proposant des animations tout au long du festival.

JUST FOR LAUGHS FESTIVAL: CANADA.

In France we have the Cannes Film Festival - in Montreal, they have "Just for Laughs". Petanque, vector of conviviality, has become a fixture at the comedy mecca, with activities scheduled throughout the festival.



BASTILLE DAY : NEW YORK

Chaque année, New York se met au diapason de la Provence pour célébrer notamment le Bastille Day (14 juillet) avec son célèbre tournoi de pétanque à Brooklyn.

BASTILLE DAY: NEW YORK

Every year New York goes Provence to celebrate Bastille Day (14 July) with its famous pétanque tournament in Brooklyn.

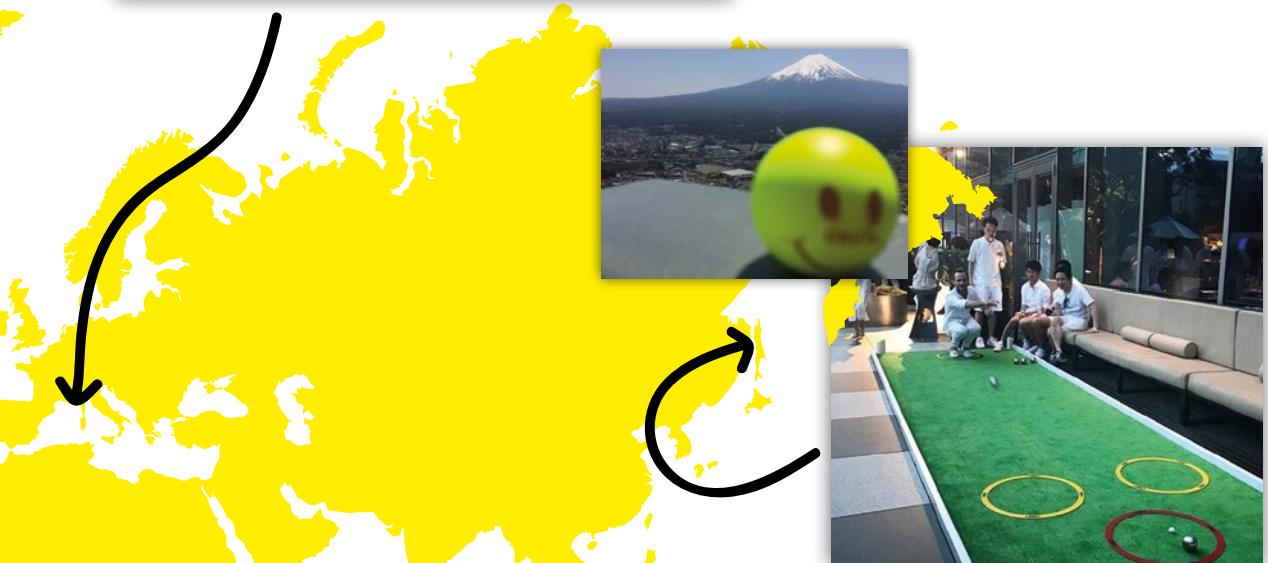


MONDIAL LA MARSEILLAISE : FRANCE

La plus grande compétition au Monde depuis 1961 est un véritable vivier de pétanqueurs, qu'ils soient amateurs ou compétiteurs. 13000 joueurs venus des 4 coins de la France et de l'étranger s'affrontent afin d'obtenir ce titre prestigieux.

MONDIAL LA MARSEILLAISE: FRANCE

The world's biggest tournament since 1961 is a veritable hotbed of enthusiastic amateurs and promising competition players. 13,000 players from the 4 corners of France, as well as from abroad, battle it out for the prestigious title.



GRAND HYATT : TOKYO

Quand la gastronomie et la pétanque se retrouvent au coeur de Tokyo.

GRAND HYATT: TOKYO

When gastronomy meets petanque at the heart of Tokyo.



COOKOUT : ILES CAYMAN

Des chefs talentueux et des influenceurs culinaires se réunissent pour partager un moment de gastronomie au Ritz-Carlton dans un cadre détendu des Caraïbes où l'on s'amuse en jouant à la pétanque. L'amitié et l'élégance aux pieds nus !

COOKOUT: CAYMAN ISLANDS

Talented chefs and culinary trendsetters come together to share a feast of high gastronomy at the Ritz-Carlton in a laid-back Caribbean setting where the participants can chill out by playing pétanque. Barefoot elegance and the friendliest of atmospheres!



2

**NOS PRODUITS
& SERVICES**

**OUR PRODUCTS
& SERVICES**

Depuis toujours, l'innovation fait partie de notre ADN

En gardant toujours en tête la performance, nous renouvelons nos produits régulièrement. Nous essayons de les faire évoluer en tenant compte de l'observation du jeu mais également de l'avis de nos clients et celui des joueurs professionnels.

Nous inscrivons Obut, dans un haut niveau de savoir-faire technologique pour toujours nous dépasser et vous proposer la meilleure offre produit.

Innovation has been part of our DNA since the very beginning

With an eye constantly on performance, we regularly refresh and update our products. We try to improve them by observing how the game is played, but also by listening to the opinions of our customers and professional players.

We want Obut to be a watchword for a high level of technological skill so that we can continue to surpass ourselves and offer you the best possible range of products.



COMMENT ENTRETENIR VOTRE TRIPLETTE OBUT® ?

HOW TO LOOK AFTER YOUR OBUT® 3-BOULE SET

Entretien des boules de pétanque: maintenez vos performances !

Quelle que soit la qualité des boules, l'acier ou l'alliage utilisé, vos boules de pétanque sont sensibles à l'oxydation et nécessitent un entretien et certaines précautions.

Tout d'abord ne laissez pas vos boules dans le coffre de votre voiture : celui-ci est exposé à des variations de température brutales qui entraînent la condensation. Ces conditions d'humidité importante seront, à la longue, préjudiciables à vos boules en favorisant leur oxydation. Pensez donc à sortir vos boules du coffre de votre voiture pour les stocker en intérieur, au sec.

L'entretien des boules de pétanque reste une nécessité. Quand bien même ce stockage est réalisé dans de bonnes conditions, l'entretien des boules nécessite l'emploi d'un produit spécifique : le produit d'entretien développé par Obut répond à cette exigence. Appliqué une fois par mois, il permet de déposer un film protecteur

sur vos boules et préserve parfaitement l'intégrité de l'alliage, de même que vos boules conservent un brillant parfait.

Et parce que l'entretien de vos boules de pétanque ne doit pas être une corvée, le produit d'entretien Obut est simple d'utilisation (spray) et prêt à l'emploi. Il est aussi formulé pour respecter l'environnement et bien sûr l'utilisateur.

Maintenance of petanque boules: maintain your performance!

Whatever the quality of the boules, the steel or the alloy used, your petanque boules are sensitive to rust, and so they require maintenance and certain precautions.

First of all, do not leave your boules in the boot of your car: it is exposed to sudden changes in temperature that cause condensation.

In the long term, this high humidity will be detrimental to your boules by creating conditions that lead to rusting.

So remember to take your boules out of your trunk and store them indoors in a dry place.

The boules must still be maintained. Even when the products are stored in the right conditions, long-term storage requires the use of a specific product: the cleaner developed by Obut meets this requirement.

Applied once a month, it forms a protective film on your boules and perfectly preserves the alloy, as well as keeping a perfect shine of your boules.

And because maintaining your petanque boules should not be a chore, the Obut maintenance spray is easy and ready to use, it is also formulated to be environmentally friendly and, of course, to protect the user.





2.1

BOULES DE LOISIR

LEISURE BOULES

Les boules Loisir inox sont conçues pour le jeu en famille, entre collègues et entre amis.

Véritable innovation technique, ce sont les premières boules de loisir, 100% en inox dans la masse. Lors de leur fabrication, l'impact sur l'environnement est réduit au maximum par l'élimination de la protection chimique de surface (vêtement chrome).

Cette gamme a été développée pour proposer des boules qui ne rouillent plus et des possibilités de personnalisation illimitées

Stainless steel Leisure petanque boules are designed for playing with friends, family and colleagues.

A genuine technical innovation, these are the first 100% solid stainless steel leisure boules. The impact of their manufacturing on the environment has been reduced to a minimum by eliminating the chemical surface protection (chrome coating).

This range was developed to offer boules that do not rust, with endless possibilities for personalising them.

SALAMANDRE**100% Inox / Stainless Steel****42€****prix conseillé / recommended price***TATOU****100% Inox / Stainless Steel****42€****prix conseillé / recommended price***SIDE****100% Inox / Stainless Steel****42€****prix conseillé / recommended price***CHEVRON****100% Inox / Stainless Steel****42€****prix conseillé / recommended price***JUNIOR POINT****Aacier au carbone / Carbon steel****29€****prix conseillé / recommended price***JUNIOR CHEVRON****Aacier au carbone / Carbon steel****29€****prix conseillé / recommended price*

*Commandez plusieurs
triplettes loisir Inox sur
obut.com et économisez*

*Buy several stainless steel
3-boule sets on obut.com and save*



Prix unitaire pour 2 tripllettes
Price per set for 2 3-boule sets

39€ ***prix conseillé / recommended price*

Prix unitaire pour 3 tripllettes
Price per set for 3 3-boule sets

38€ ***prix conseillé / recommended price*

** possibilité de mixer les motifs /
** possible to mix different patterns

* Kit prêt à pétanquer

Ready-to-pétanque kit

Carte de garantie
Warranty card



Housse de rangement
Bag



Notre triplette
Your set of boules



But en bois
Boxwood jack



100%
DES BOULES SONT
PERSONNALISABLES

100%
OF THE BOULES ARE
PERSONALISABLE



2.2

BOULES DE COMPÉTITION

COMPETITION BOULES

La boule de compétition, c'est la boule des gagnants !

Elle est le fruit d'une technologie de pointe, de contrôles rigoureux, permanents et d'une adaptation fonctionnelle. Elle est proposée dans toute une gamme de diamètres, poids et stries, s'adaptant à toutes les morphologies de main des pétanqueurs!

Reconnue par les plus grands joueurs, elle sera votre meilleure alliée pour une saison réussie.

The competition boule is the winners' boule!

It is the fruit of leading edge technology, thorough and continual quality controls and functional adaptation. It comes in a wide range of diameters and weights and with different striations, to suit all shapes and sizes of petanque players' hands.

Appreciated by the best players, it will be your best ally for a successful season.

A photograph showing the back of a man wearing a white and blue horizontally striped polo shirt, light-colored shorts, and a pink baseball cap. He is in the middle of a boules throw, with one leg forward and a boule held in his right hand. The scene is outdoors on a sunny day, with other people and a wooden structure in the background.

LES IMPÉRATIFS POUR RÉUSSIR SUR LE TERRAIN

WHAT YOU NEED TO PLAY WELL

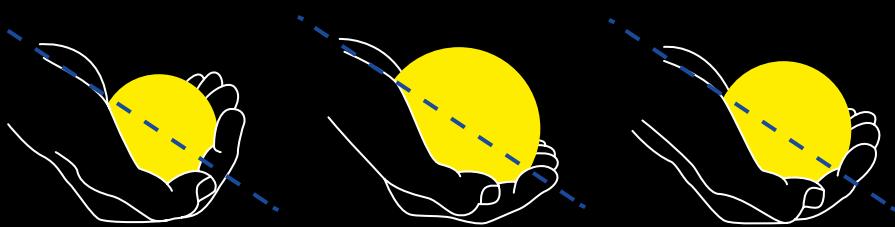
**100%
DES BOULES SONT
PERSONNALISABLES**

**100%
OF THE BOULES ARE
PERSONALISABLE**

Voir p.54 / See p.54

TROUVER LE BON DIAMÈTRE

FIND THE
RIGHT
DIAMETER



boule trop petite
"crochette" la boule
boule too small:
it catches in the hand

boule trop grosse
"échappe" la boule
boule too big:
it slips out of the hand

boule au bon diamètre
boule of correct diameter

DÉFINIR LE BON POIDS

GET THE RIGHT WEIGHT

Choisir une boule trop lourde génère de la fatigue rapidement donc une perte de précision.

Choosing a boule that is too heavy quickly makes you tired, so you lose accuracy.

AVOIR UN TOUCHER ADÉQUAT

MAKE SURE THE BOULE FEELS RIGHT

Pour les joueurs qui souhaitent une boule qui tienne parfaitement en main, choisissez :

- une boule striée
- une boule en acier au carbone car elle a une meilleure accroche. (Nécessite un entretien régulier).

Players who want a boule that sits perfectly in their hand should choose:

- a boule with striations
- a boule made of carbon steel as it will have better adherence. (Requires regular maintenance).

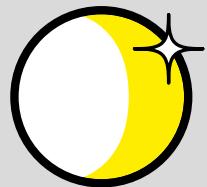


Pour ceux qui préfèrent un toucher plus doux, choisissez :

- une boule sans strie
- une boule en acier inox. (Nécessite qu'un entretien occasionnel).

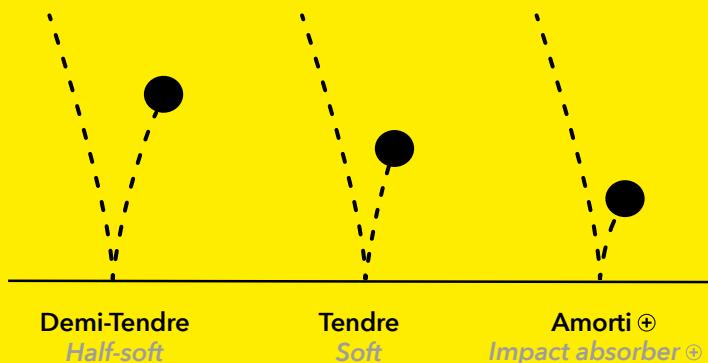
Those who prefer a softer feel should choose:

- a boule without striations
- a stainless steel boule. (Requires only occasional maintenance).



QUELS SONT LES EFFETS DE LA DURETÉ D'UNE BOULE ?

WHAT EFFECT DOES THE HARDNESS OF THE BOULE HAVE?



MATCH**Demi-Tendre / Half-soft**

- Strie / Striation : 0
- Acier au carbone / Carbon steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

75€**prix conseillé / recommended price***MATCH****Demi-Tendre / Half-soft**

- Strie / Striation : 1
- Acier au carbone / Carbon steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

75€**prix conseillé / recommended price***MATCH****Demi-Tendre / Half-soft**

- Strie / Striation : G
- Acier au carbone / Carbon steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

75€**prix conseillé / recommended price***MATCH IT****Demi-Tendre / Half-soft**

- Strie / Striation : 0
- Inox dans la masse / Solid stainless steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 650 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

125€**prix conseillé / recommended price***MATCH IT****Demi-Tendre / Half-soft**

- Strie / Striation : 1
- Inox dans la masse / Solid stainless steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 650 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

125€**prix conseillé / recommended price***MATCH IT****Demi-Tendre / Half-soft**

- Strie / Striation : G
- Inox dans la masse / Solid stainless steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 650 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

125€**prix conseillé / recommended price*

*Kit prêt à pétanquer (jeu de 3 boules, un but et une housse de rangement)

CX COU

Demi-Tendre / Half-soft

- Strie / Striation : 0
- Acier fin au carbone / Fine select carbon steel
- Diamètres / diameters : 72 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

195€*

prix conseillé / recommended price



CX COU

Demi-Tendre / Half-soft

- Strie / Striation : 1
- Acier fin au carbone / Fine select carbon steel
- Diamètres / diameters : 72 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

195€*

prix conseillé / recommended price



ATX

Demi-Tendre / Half-soft

- Strie / Striation : 0
- Inox spécial / Special stainless steel
- Diamètres / diameters : 72 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

285€*

prix conseillé / recommended price



ATX

Demi-Tendre / Half-soft

- Strie / Striation : 1
- Inox spécial / Special stainless steel
- Diamètres / diameters : 72 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

285€*

prix conseillé / recommended price



*Ready-to-pétanque kit (3-boule set, one jack and a bag)



OBUT
.COM

MATCH +**Amorti + / Impact absorber +**

- Strie / Striation : 0
- Acier au carbone allié / Carbon alloy steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

150€*

prix conseillé / recommended price

**MATCH +****Amorti + / Impact absorber +**

- Strie / Striation : 1
- Acier au carbone allié / Carbon alloy steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

150€*

prix conseillé / recommended price

**RCC****Amorti + / Impact absorber +**

- Strie / Striation : 0
- Acier au carbone allié nouvelle technologie / New technology carbon alloy steel
- Diamètres / diameters : 72 à / to 76 mm
- Poids / weights : 680 à / to 710 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

190€*

prix conseillé / recommended price

**SOLEIL****Tendre / Soft**

- Strie / Striation : 0
- Inox dans la masse / Solid stainless steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 650 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

165€*

prix conseillé / recommended price

**SOLEIL****Tendre / Soft**

- Strie / Striation : 1
- Inox dans la masse / Solid stainless steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 650 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

165€*

prix conseillé / recommended price

**TON'R****Tendre / Soft**

- Strie / Striation : 0
- Acier au carbone / Carbon steel
- Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm
- Poids / weights : 650 à / to 730 g
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

115€*

prix conseillé / recommended price



*Kit prêt à pétanquer (jeu de 3 boules, un but et une housse de rangement)

*Ready-to-pétanque kit (3-boule set, one jack and a bag)

TON'R**Tendre / Soft**

- **Strie / Striation : 1**
- **Acier au carbone / Carbon steel**
- **Diamètres / diameters : 71 à / to 76 mm**
- **Poids / weights : 650 à / to 730 g**
(10 en 10 g / in increments of 10 g)

115€*

prix conseillé / recommended price

**MATCH MINIMES****Demi-Tendre / Half-soft**

- **Strie / Striation : 0**
- **Acier au carbone / Carbon steel**
- **Diamètre / diameter : 65 mm**
- **Poids / weight : 600 g**

65€*

prix conseillé / recommended prices

**MATCH MINIMES****Demi-Tendre / Half-soft**

- **Strie / Striation : T**
- **Acier au carbone / Carbon steel**
- **Diamètre / diameter : 65 mm**
- **Poids / weight : 600 g**

65€*

prix conseillé / recommended price



* Kit prêt à pétanquer

Ready-to-pétanque kit

Votre triplète
Your set of boules



But en bois
Boxwood jack

Carte de garantie
Warranty card



Housse de rangement
Bag



2.3

BAGAGERIE

BAGS

100 % française, notre gamme bagagerie vous permet d'emporter vos triplettes partout dans vos périples !

Issus d'un savoir-faire et d'une fabrication « Made In France » nos accessoires de bagagerie sont à l'image de notre volonté : conserver la qualité et le travail de nos équipes sur le territoire français.

Des lignes actuelles, des matériaux résistants, rien n'a été oublié pour que vos boules vous suivent sur tous les terrains.

100% French made, our range of bags enables you to take your set of boules with you wherever you go!

Designed and "Made In France", our bags reflect our wish to maintain quality and keep our workers' jobs in France.

Modern designs, strong materials, nothing has been forgotten so that your boules can follow you to every game.

**TROUSSE SOUPLE /
SOFT BAG**

*Green/Green
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



9€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE SOUPLE /
SOFT BAG**

*Cobalt/Cobalt
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



9€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE SOUPLE /
SOFT BAG**

*Fuchsia/Fuchsia
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



9€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE SOUPLE /
SOFT BAG**

*Ebene/Ebony
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



9€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE TOILE /
CANVAS POUCH**

*Marine/Navy
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



14€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE TOILE /
CANVAS POUCH**

*Rouge/Red
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



14€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE TOILE /
CANVAS POUCH**

*Kaki/Khaki
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



14€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE TOILE /
CANVAS POUCH**

*Beige/Beige
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



14€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE CUIR* /
SOFT LEATHER BAG***

*Camel/Camel
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



27€

prix conseillé / recommended price

**TROUSSE CUIR* /
SOFT LEATHER BAG***

*Gris/Grey
L: 21 - l: 9 - H: 9 cm*



27€

prix conseillé / recommended price

**+ D'INFOS SUR
MORE INFO ON**

OBUT.COM

*Personnalisation laser possible (voir p. 54)

*Laser personalization possible (see p.54)

TROUSSE SPORT / SPORT BAG

Black black / Black black
L: 24 - l: 10 - H: 9 cm



27€

*prix conseillé / recommended price***TROUSSE SPORT / SPORT BAG**

Bleu anthracite / Anthracite blue
L: 24 - l: 10 - H: 9 cm



27€

*prix conseillé / recommended price***TROUSSE SPORT CUIR* /
SPORT LEATHER BAG***

Camel / Camel
L: 24 - l: 10 - H: 9 cm



42€

*prix conseillé / recommended price***TROUSSE SPORT CUIR* /
SPORT LEATHER BAG***

Gris / Grey
L: 24 - l: 10 - H: 9 cm



42€

*prix conseillé / recommended price***SAC REPORTER SPORT /
REPORTER SPORT BAG**

Bleu anthracite / Anthracite blue
L: 26,5 - l: 11,5 - H: 17 cm



45€

*prix conseillé / recommended price***SAC REPORTER SPORT /
REPORTER SPORT BAG**

Black black / Black black
L: 26,5 - l: 11,5 - H: 17 cm



45€

*prix conseillé / recommended price***SLING BAG / SLING BAG**

Black black / Black black
L: 25 - l: 8,5 - H: 30,5 cm



60€

*prix conseillé / recommended price***SAC À DOS / BACKPACK**

Black black / Black black
L: 27 - l: 15 - H: 41 cm



80€

prix conseillé / recommended price



2.4

ACCESSOIRES

ACCESSORIES

Retrouvez un ensemble d'accessoires pour faciliter vos parties de pétanque que vous soyez expérimenté ou amateur : entretien, prise de mesure ou marquage des points, rien n'a été omis pour vous faire gagner.

Que ce soit pour jouer lors de compétitions ou pour se faire plaisir en famille, nos accessoires sont indispensables sur tous les terrains !

See our range of accessories designed to facilitate your games of petanque: boule care, measuring distances, marking scores, we have done everything we can to help you to win.

Whether you play in competitions or just for fun with the family, our accessories are indispensable on every pitch.

**LOT 6 BUTS BUIS /
LOT OF 6 BOXWOOD JACKS**



8,50€

prix conseillé / recommended price

**LOT 6 BUTS NOIRS RAMAS-
SABLES PAR AIMANT /
LOT OF 6 BLACK JACKS FOR
LIFTING UP BY MAGNET**



15€

prix conseillé / recommended price

**PRODUIT D'ENTRETIEN /
MAINTENANCE PRODUCT**



11€

prix conseillé / recommended price

**BUT BUIS INDIVIDUEL /
INDIVIDUAL BOXWOOD JACK**



2€

prix conseillé / recommended price

**AIMANT RAMASSE BOULE /
BOULE LIFTER MAGNET**



15€

prix conseillé / recommended price

**3 CHIFFONNETTES + 3 BUTS /
3 SMALL WIPING CLOTHS + 3 JACKS**



9€

prix conseillé / recommended price

**+ D'INFOS SUR
MORE INFO ON**

OBUT.COM

**NÉCESSAIRE PÉTANQUE /
PETANQUE KIT**



19€

prix conseillé / recommended price

**DOUBLE-MÈTRE OBUT /
2-METRE TAPE MEASURE**



11€

prix conseillé / recommended price

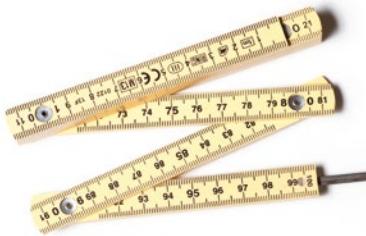
**MÈTRE PLIANT /
FOLDING RULE**

**MARQUEUR DE SCORE /
SCORE MARKER**



11€

prix conseillé / recommended price



15€

prix conseillé / recommended price

**CERCLE DE PÉTANQUE PLIANT /
FOLDING PLAYING CIRCLE
FOR PETANQUE**



À l'unité / singly : **9,50€**

Lot de 12 / lot of 12 : **95€**

prix conseillé / recommended price

PARAPLUIE / UMBRELLA



20€

prix conseillé / recommended price

**CERCLE DE PÉTANQUE RIGIDE /
RIGID PLAYING CIRCLE FOR
PETANQUE**



À l'unité / singly : **6,90€**

Lot de 12 / lot of 12 : **69€**

prix conseillé / recommended price

APPLI OBUT mMESURE

OBUT mMESURE APPLI

N'OUBLIEZ PLUS UN POINT
NEVER FORGET A POINT AGAIN



GRATUIT / FREE







2.5

VÊTEMENTS

CLOTHING

Découvrez notre nouvelle collection, pour les grands et les petits, pour les joueurs et les joueuses qui veulent des vêtements à la fois confortables et de qualité.

Jouez avec style, portez fièrement votre amour pour la pétanque avec notre gamme aux lignes très actuelles. Pour nos vêtements comme pour nos boules, nous avons sélectionné pour vous les plus belles matières, les plus résistantes et les plus adaptées pour sublimer votre look !

See our new collection, for players of all ages and both sexes who are looking for comfortable, quality clothes to play in.

Play in style, wear your love of petanque proudly with our fashionable clothing range. For our clothes, as for our boules, we have selected the finest, strongest materials to give you a great look!



NOUVELLE COLLECTION 2018

NEW COLLECTION 2018

Retrouvez l'intégralité de la collection sur **OBUT.COM**
See the full collection on **OBUT.COM**

1 - CASQUETTE SPORT / 1 - SPORTS CAP

Taille unique / unique size



noir
black

12€

prix conseillé / recommended price

2 - CASQUETTE SPORTSWEAR / 2 - SPORTSWEAR CAP

Taille unique / unique size



noir
black

12€

prix conseillé / recommended price

3 - TEE-SHIRT ENFANT / 3 - CHILD'S TEE-SHIRT

Tailles de 4 à 12 ans / Sizes 4 to 12 years



vert
green



bleu marine
navy blue

12€

prix conseillé / recommended price

4 - TEE-SHIRT FEMME / 4 - LADIES' TEE-SHIRT

Tailles de XS à 2XL / Sizes XS to 2XL



blanc
white



bleu marine
navy blue

15€

prix conseillé / recommended price



**5 - GILET CAPUCHE FEMME /
5 - LADIES' HOODED GILET**

Tailles de XS à 2XL / Sizes XS to 2XL



bleu marine
navy blue

45€

prix conseillé / recommended price

**6 - DOUDOUNE SANS MANCHE /
6 - SLEEVELESS DOWN JACKET**

Tailles de XS à 3XL / Sizes XS to 3XL



gris
grey



bleu marine
navy blue

45€

prix conseillé / recommended price

**7 - BLOUSON /
7 - JACKET**

Tailles de XS à 3XL / Sizes XS to 3XL



noir
black

70€

prix conseillé / recommended price

**8 - T-SHIRT HOMME /
8 - MEN'S TEE-SHIRT**

Tailles de S à 3XL / Sizes S to 3XL



gris
grey



bleu marine
navy blue

16€

prix conseillé / recommended price

**9 - GILET CAPUCHE HOMME /
9 - MEN'S HOODED GILET**

Tailles de S à 3XL / Sizes S to 3XL



gris
grey



bleu marine
navy blue

45€

prix conseillé / recommended price

**10 - POLO HOMME /
10 - MEN'S POLO SHIRT**

Tailles de S à 3XL / Sizes S to 3XL



gris
grey



bleu marine
navy blue

25€

prix conseillé / recommended price





**RETRouvez NOTRE
NOUVELLE COLLECTION SUR**

FIND OUR NEW COLLECTION ON

OBUT.COM

C'est la tienne

Made in
France

COEUR

2.6

PERSONNALISATION

PERSONALIZATION

Parce que chaque joueur est unique, il mérite une boule à son image. C'est parce que nous le savons que nous offrons la possibilité de personnaliser vos boules Obut.

Pour ne pas perdre votre triplette préférée lors des compétitions ou pour éviter de confondre vos boules avec celles de vos partenaires de jeux, la personnalisation vous permet de vous démarquer.

Vous êtes plutôt "stylisé" ou "classique" ?

Because every player is unique, he or she deserves a boule to reflect that. It's because we know that, that we offer the possibility of personalising your Obut boules.

To avoid losing your favourite set of boules in a competition or getting them mixed up with your playing partners', the answer is to personalise them.

Which do you prefer, the "stylish" or the "classic" look?

LA PERSONNALISATION OBUT®

OBUT® PERSONALIZATION

PERSONNALISATION DE VOS BOULES

Marre d'être comme tout le monde, marre de retrouver chez les autres votre triplette adorée, votre bagagerie adorée ?
L'art de la personnalisation sur mesure... Obut® prend des airs de couturier et propose un service unique et personnalisé.

- **La personnalisation de vos boules Loisir.** Optez pour des initiales ou un prénom, nom, surnom en gravure classique.
- **La personnalisation de vos boules Compétition.** Optez pour des initiales ou un prénom, nom, surnom en gravure stylisée ou classique.

PERSONALIZING YOUR BOULES

Fed up of being just like everyone else, fed up of your favourite boules and your favourite bag getting lost among all the others?
The art of made-to-measure personalisation... Obut® goes «couturier» to offer a unique, personalised service.

- **Personalise your Leisure boules.** Have your initials or a name (first name, surname, nickname) engraved in plain characters.
- **Personalise your Competition boules.** Have your initials or a name (first name, surname, nickname) engraved in stylised or plain characters.

PERSONNALISATION DE VOTRE BAGAGERIE CUIR

Optez pour le marquage laser de votre prénom, nom, date de naissance ou surnom.

Avec le texte de votre choix, la machine reproduit scrupuleusement ce que vous avez noté comme gravure (majuscules et/ou minuscules) et adapte automatiquement la taille des caractères en fonction du nombre par ligne. Ainsi, plus il y a de caractères, plus la taille de ceux-ci sera petite. Et inversement.

PERSONALIZING YOUR LEATHER LUGGAGE

Have your first name, surname, nickname, date of birth etc. laser engraved on your bags.

Choose your wording: the machine reproduces exactly what you have written for your chosen engraving (lower and/or upper case) and automatically adapts the size of the characters to the number per line. So the more characters there are, the smaller they will be. And vice versa.



PERSONNALISATION DE VOS BOULES

PERSONALIZING YOUR BOULES

STYLISÉE / STYLISED

Initiales / Initials

2 lettres maxi, hauteur 20 mm environ.
Uniquement en strie o (lisse). Sauf gamme
loisir et Match Minimes / 2 letters maximum,
height approx. 20 mm Only in striation o (smooth)
Except leisure range and Match Minimes



18€*

prix conseillé / recommended price

CLASSIQUE / CLASSIC

Majuscules et/ou minuscules. 15 caractères
maxi pour strie o (lisse). 8 caractères maxi
pour boules striées. / In upper and/or lower case
characters. 15 characters maximum for o striation
(smooth). 8 characters maximum for striation.



17€*

prix conseillé / recommended price

CLASSIQUE / CLASSIC

Initiales / Initials

Uniquement en majuscules. 3 caractères
maxi / Upper case letters only. 3 characters max.



8€*

prix conseillé / recommended price

PERSONNALISATION DE VOTRE BAGAGERIE CUIR

PERSONALIZING YOUR LEATHER LUGGAGE

MARQUAGE LASER / LASER ENGRAVING

De 1 à 15 caractères maxi par ligne. Sur 1 ou 2 lignes /
On 1 or 2 lines. From 1 to 15 characters max. per line



10€

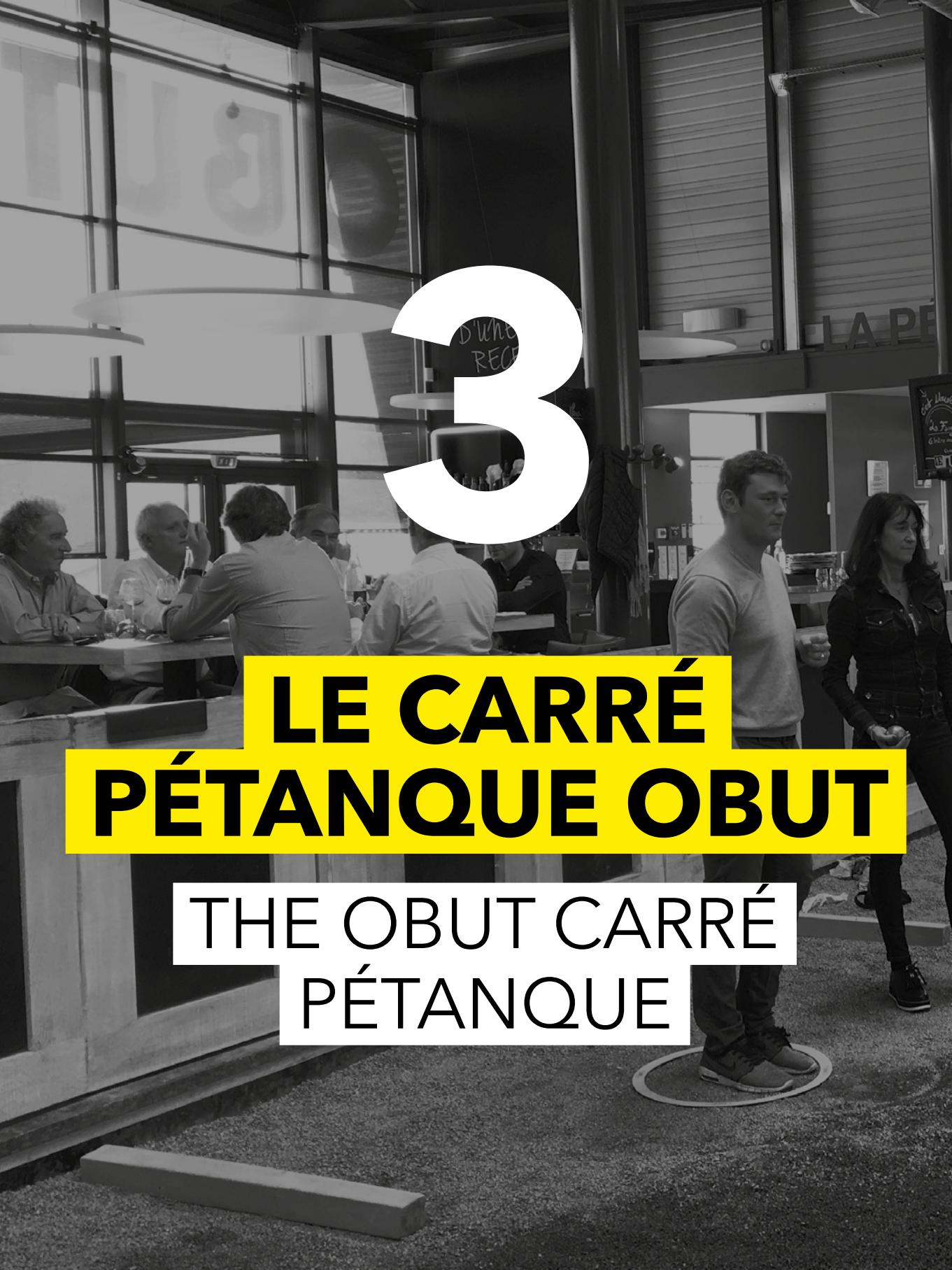
prix conseillé / recommended price

+ D'INFOS SUR
MORE INFO ON

OBUT.COM

*Prix pour un jeu de trois boules

*Price for 3-boule set



3

LE CARRÉ PÉTANQUE OBUT

THE OBUT CARRÉ
PÉTANQUE

PÉTANQUE C'EST COMME UN SO



Pour mêler l'amour du jeu et celui de la bonne cuisine, Obut a créé le Carré Pétanque. Véritable temple des plaisirs simples, retrouvez une cuisine savoureuse à deux pas des terrains de jeux.

Plus besoin de choisir entre bien manger et jouer à la pétanque. Oubliez votre musette, nos cuisiniers s'occupent de vous préparer de bons plats. Pas de concession dans nos cuisines : tous nos plats sont faits maison et à partir de produits frais. Vous aussi vous allez apprécier notre goût pour les bonnes choses !

To bring together love of a good game and love of food, Obut has created the Carré Pétanque. A veritable temple of simple pleasures, enjoy tasty cuisine just a step away from the boules pitches.

No need to choose between eating out and playing boules. Forget your lunch bag, our cooks are here to prepare tasty dishes just for you. No concessions in our kitchens: all our dishes are made on site and from fresh produce. You too will appreciate our love for good things!





“déjà 60 ans de convivialité
à la française. already 60 years of
French-style conviviality”

*Come and experience the Carré Pétanque

OUVERT TOUTE L'ANNÉE*
OPEN ALL YEAR ROUND*

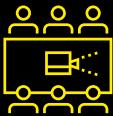
09-18h du lundi au jeudi / 09-01h le vendredi et le samedi / 10-18h le dimanche
9am-6pm from Monday to Thursday/9am-1am on Fridays and Saturdays/10am-6pm on Sundays



RESTAURATION
RESTAURANT



JEUX DE BOULES
SETS OF BOULES



SÉMINAIRE
SEMINAR



BOUTIQUE & MUSÉE
MUSEUM & SHOP





**RETROUVEZ TOUS NOS
STAGES SUR**

SEE ALL OUR PETANQUE COURSES ON

OBUT.COM

4

OÙ ACHETER ?

WHERE TO BUY?

“ Il nous restera le
qui, en faisant le
mais sûrement

a fier
tour
nt, pa

voir inventé ce jeu pacifique,
onde, travaille modestement,
rapprochement des peuples,
c'est à dire pour la Paix.

Marcel Pagnol

OBUT

PENSEZ AUX
ACCESOIRES

OBUT

PASSEZ VOTRE
COMMANDE
EN LIGNE



SUR WWW.OBUT.COM ON WWW.OBUT.COM

Consultez et commandez en quelques clics. Vous payez sur un site sécurisé et votre commande sera enregistrée.

Vous recevrez par retour de mail, la confirmation du paiement de la commande et serez également informé du jour de l'envoi du colis.

Browse and place your order with just a few clicks. Pay on a secure site and your order will be booked.

By return e-mail, you will receive confirmation of the payment and the order, and you will also be informed of the date of dispatch of the package.

SUR LE TERRAIN ON THE SPOT

Retrouvez aussi nos camions OBUT® sur toutes les grandes manifestations de pétanque.

Un choix incomparable de boules de compétition, accessoires et vêtements, sur les lieux mêmes de vos compétitions !

+ de 40 dates sur toute la France et les conseils de vrais professionnels.

Also see our OBUT trucks at all major petanque events...

An incomparable choice of competition boules, accessories and clothes, on the spot at the places where competitions are held!

More than 40 dates throughout France with the warm welcome of enthusiasts and the advice of real professionals.

EN BOUTIQUES OBUT® IN THE OBUT® SHOPS

Paris

60, Avenue de la République
75011 PARIS - FRANCE
Tél.: +33 1 47 00 91 38

St-Bonnet-le-Château

5, Route du Cros 42380
ST-BONNET-LE-CHÂTEAU
FRANCE
Tél.: +33 4 77 45 57 00

Vallauris

1193, Chemin de Saint-Bernard
06220 VALLAURIS - FRANCE
Tél.: +33 4 93 64 11 36

Si vous souhaitez connaître les horaires d'ouverture de nos boutiques, veuillez consulter notre site internet www.obut.com, rubrique : services et conseils / Les Boutiques OBUT®

If you wish to know the opening times of our shops, please see our website at www.obut.com section: services & advice / OBUT® shops



24/48H

**COMMANDÉ
AUJOURD'HUI,
AUSSITÔT EXPÉDIÉ**

**ORDERED TODAY,
SHIPPED
IMMEDIATELY**



**+ DE 45000 JEUX
DE COMPÉTITION
EN STOCK !**

**OVER 45,000 SETS
OF COMPETITION
BOULES IN STOCK!**



**DES LIVRAISONS
PARTOUT DANS LE
MONDE ...**

**WE DELIVER
ANYWHERE IN THE
WORLD ...**



**HOTLINE À SAINT-
BONNET-LE-CHÂTEAU
FRANCE**

**HOTLINE IN SAINT
BONNET LE CHÂTEAU
FRANCE**



**PAIEMENT
SÉCURISÉ**

**SECURED
PAYMENT**

**SUIVEZ-NOUS AUSSI SUR :
ALSO COME AND SEE US AT:**



IMPACT ENVIRONNEMENTAL DU BRAND BOOK

En utilisant Cocoon Offset plutôt qu'un papier non recyclé, notre impact environnemental est réduit de :

ENVIRONMENTAL IMPACT OF THE BRAND BOOK

By using Cocoon Offset rather than a non-recycled paper, we have reduced our environmental impact by:



8 878

kg de matières envoyées en décharge
kg of material sent to landfill



1 298

kg de CO2
kg of CO2



12 985

km parcourus en voiture européenne moyenne
km travelled in an average European passenger car



261 633

litres d'eau
litres of water



14 701

kWh d'énergie
kWh of energy



14 425

kg de bois
kg of wood

Sources : Données Labelia Conseil pour l'empreinte carbone.

Source: Labelia Conseil carbon footprint data.

© La Boule Obut
Octobre 2017, FR / October 2017

Aucune partie de cette publication ne peut-être reproduite ou publiée en impression, photocopie, microfilm, ou de n'importe quelle façon, sans l'accord de l'éditeur. Cette édition est protégée par le droit d'auteur (copyright). Brand book et photos déposés et non contractuels. La Boule OBUT se réserve le droit d'apporter à chaque article de ce Brand book toutes modifications imposées par une amélioration de la qualité de ses produits.

No part of this publication may be reproduced or published in print, photocopy or microfilm, or in any other way without the publisher's approval. This publication is protected by author's rights (copyright). The Brand book and photographs are registered and are not contractually binding. La Boule OBUT reserves the right to make all modifications to any articles of this Brand book that are required for improving the quality of its products.





OBUT
.COM

BRANDBOOK18



3 154446 020898

PETANQUE EVERYWHERE